



(2) goedere deur 'n natuurlike persoon ingevoer en waarop beslaggelê is kragtens die bepalings van artikel 88 (1) en daaropvolgend kragtens artikel 93 aangelever—teen 'n skaal van 20c per 10 kg of gedeelte daarvan vir elke 7 dae of gedeelte van 7 dae;

(3) goedere deur 'n natuurlike persoon ingevoer en wat aangehou word kragtens die bepalings van artikel 113 (1) in afwagting van die voorlegging van 'n sertifikaat, permit of ander magtiging en daaropvolgend kragtens artikel 107 (2) (a) vrygestel—teen 'n skaal van 20c per 10 kg of gedeelte daarvan vir elke 7 dae of gedeelte van 7 dae;

(4) goedere wat verwijder word binne 14 dae vanaf die datum van ontvangst—teen 'n skaal van R1 per 100 kg of gedeelte daarvan vir elke 7 dae of gedeelte van 7 dae;

(5) goedere wat verwijder word na 14 dae maar binne 28 dae vanaf die datum van ontvangst—teen 'n skaal van R2 per 100 kg of gedeelte daarvan vir elke 7 dae of gedeelte van 7 dae;

(6) goedere wat verwijder word na 28 dae vanaf die datum van ontvangst—teen 'n skaal van R4 per 100 kg of gedeelte daarvan vir elke 7 dae of gedeelte van 7 dae; of

(7) ongeklaarde goedere wat kragtens die bepalings van artikel 43 (3) verkoop word—teen 'n skaal van R2 per 100 kg of gedeelte daarvan vir elke 7 dae of gedeelte van 7 dae.”.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

*Opmerking.*—Die Staatspakhuishuur word gewysig om voorsiening te maak vir verskillende skale afhangende van die omstandighede.

(2) goods imported by a natural person and which are seized in terms of the provisions of section 88 (1) and subsequently delivered in terms of section 93—at the rate of 20c per 10 kg or portion thereof for every 7 days or portion of 7 days;

(3) goods imported by a natural person and which are detained in terms of the provisions of section 113 (1) pending the production of a certificate, permit or other authority and subsequently released in terms of section 107 (2) (a)—at the rate of 20c per 10 kg or portion thereof for every 7 days or portion of 7 days;

(4) goods which are removed within 14 days from the date of receipt—at the rate of R1 per 100 kg or portion thereof for every 7 days or portion of 7 days;

(5) goods which are removed after 14 days but within 28 days from the date of receipt—at the rate of R2 per 100 kg or portion thereof for every 7 days or portion of 7 days;

(6) goods which are removed after 28 days from the date of receipt—at the rate of R4 per 100 kg or portion thereof for every 7 days or portion of 7 days; or

(7) unentered goods which are sold in terms of the provisions of section 43 (3)—at the rate of R2 per 100 kg or portion thereof for every 7 days or portion of 7 days.”.

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

*Note.*—The State warehouse rent is amended to make provision for different rates depending upon the circumstances.

## DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPS-ONTWIKKELING

No. R. 633

2 April 1982

JAARGELDE BETAALBAAR DEUR BOUREKENAARS.—KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (6) VAN DIE WET OP BOUREKENAARS, 1970 (WET 36 VAN 1970)

Ek, Pierre Cronje, Adjunk-minister van Gemeenskapsontwikkeling, handelende namens en in opdrag van die Minister van Gemeenskapsontwikkeling, maak hierby bekend dat die Suid-Afrikaanse Raad vir Bourekenaars die *jaargeld* voorgeskryf in paragraaf 2.2 (i) en (ii) van die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 321 van 5 Maart 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2295 van 6 Desember 1974, R. 950 van 12 Mei 1978 en R. 325 van 20 Februarie 1981, kragtens artikel 7 (1) (g) van die Wet op Bourekenaars, 1970 (Wet 36 van 1970), met ingang van 1 Maart 1982 onderskeidelik tot R50 en R100 verhoog het, en dat ek die verhoging kragtens artikel 7 (6) van gemelde Wet goedgekeur het.

## DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 633

2 April 1982

ANNUAL FEES PAYABLE BY QUANTITY SURVEYORS.—NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (6) OF THE QUANTITY SURVEYORS' ACT, 1970 (ACT 36 OF 1970)

I, Pierre Cronje, Deputy Minister of Community Development, acting on behalf of and by direction of the Minister of Community Development, hereby make known that the South African Council for Quantity Surveyors has, in terms of section 7 (1) (g) of the Quantity Surveyors' Act, 1970 (Act 36 of 1970), increased the *annual fee* prescribed in paragraph 2.2 (i) and (ii) of the Schedule to Government Notice R. 321 dated 5 March 1971, as amended by Government Notices R. 2295 dated 6 December 1974, R. 950 dated 12 May 1978 and R. 325 dated 20 February 1981, to R50 and R100, respectively, with effect from 1 March 1982 and that I have approved the increase in terms of section 7 (6) of the aforementioned Act.

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 629

2 April 1982

WYSIGING VAN ROOKBEHEERREGULASIES INGEVOLGE ARTIKEL 18 VAN WET 45 VAN 1965

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 18 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), die Regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 18 ten opsigte van die regssgebied van die Munisipaliteit van Kaapstad en afgekondig by Kennisgewing 1997 in

## DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 629

2 April 1982

AMENDMENT OF SMOKE CONTROL REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 18 OF ACT 45 OF 1965

The Minister of Health and Welfare has, under and by virtue of the powers conferred on him by section 18 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), amended the Regulations made under the said section 18 in respect of the area of jurisdiction of the Municipality of Cape Town and published under Notice 1997 in

*Provinsiale Koerant van die Kaap van Goede Hoop 742, gedateer 25 Oktober 1968, soos gewysig, deur klousule 3 deur die volgende te vervang:*

"3 (a) Niemand mag enige brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om soliede of vloeibare brandstof te verbruik of enige deel van enige rookgang of skoorsteen, installeer, verander, uitbrei of vervang of toelaat dat dit installeer, verander, uitgebrei of vervang word nie, tensy die planne en/of spesifikasies ten opsigte van sodanige installasie, verandering, uitbreiding of vervanging deur die Raad goedgekeur is.

(b) Niemand mag enige brandstof-verbruikende toestel in werking stel, gebruik of veroorsaak of toelaat dat dit in werking gestel of gebruik word, wat nie in stand gehou is of word op so 'n wyse dat dit voldoen aan, of wat nie meer voldoen aan die planne en/of spesifikasies goedgekeur deur die Raad nie.

(c) Indien enige brandstof-verbruikende toestel waarna in subparagraph (b) verwys word, in werking gestel, gebruik of veroorsaak of toegelaat word om in werking gestel of gebruik te word, mag die Raad, by skriftelike kennisgewing, die goedkeuring herroep en opdrag gee dat die inwerkingstelling of gebruik daarvan opgeskort of gestaak word.”.

No. R. 630

2 April 1982

**WYSIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (10) VAN WET 45 VAN 1965**

Kragtens artikel 20 (10) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, wysig ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid en Welsyn, hierby die Vierde Rookbeheerstreekbevel van die Munisipaliteit van Boksburg deur die datum van inwerkingtreding daarvan met 12 maande tot 18 Januarie 1983, uit te stel.

No. R. 631

2 April 1982

**AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965**

Ingevolge artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid en Welsyn, hierby die volgende Bevel af wat op 22 Januarie 1982 deur my bekragtig is en wat met ingang van 22 Oktober 1982 op die regsgebied van die Stadsraad van Richardsbaai van toepassing is:

**MUNISIPALITEIT VAN RICHARDSBAAI.—  
EERSTE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL**

Die Stadsraad van Richardsbaai vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkuperdeer van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voortkomming of uitlatting van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

(a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene woon- 1, algemene woon- 2, algemene, algemene

*Provincial Gazette of the Cape of Good Hope 742, dated 25 October 1968, as amended, by the substitution of the following for clause 3:*

"3 (a) No person shall install, alter, extend or replace, or cause or permit to be installed, altered, extended or replaced, any fuel burning applicance designed to burn solid or liquid fuel, or any part of any fuel or chimney, unless the plans and/or specifications in respect of such installation, alteration, extension or replacement have been approved by the Council.

(b) No person shall operate, use or cause or permit to be operated or used any fuel burning applicance which has not been or is not being maintained in such a manner as to comply with or which no longer complies with, the plans and/or specifications approved by the Council.

(c) Should any fuel burning applicance referred to in subparagraph (b) be operated, used or caused or permitted to be operated or used, the Council may, by notice in writing, revoke the approval and order that the operation or use thereof be suspended or discontinued.”.

No. R. 630

2 April 1982

**AMENDMENT OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (10) OF ACT 45 OF 1965**

In terms of section 20 (10) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health and Welfare, hereby amend the Fourth Smoke Control Zone Order of the Municipality of Boksburg by extending the date of coming into operation thereof by 12 months to 18 January 1983.

No. R. 631

2 April 1982

**PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965**

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health and Welfare, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 22 January 1982 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Town Council of Richards Bay with effect from 22 October 1982:

**TOWN COUNCIL OF RICHARDS BAY.—FIRST  
SMOKE CONTROL ZONE ORDER**

The Town Council of Richards Bay hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

(a) all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general residential 1, general residential 2, general, general business and

besigheid- en spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig- en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële geboue geleë is in enige van bogemelde gebruikestreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Richardsbaai aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar voldoende redes bestaan vir sodanige vrystelling hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen;

(b) woonhuise, woongeboue, winkels, besigheidsgeboue, pakhuse, geselligheidsale, vermaaklikheidsplekke, plekke vir openbare godsdiensbeoefening, onderrigplekke, parkeergarages, openbare garages, inrigtings, sportterreine en spesiale geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheidstreke.

4. Die Stadsraad van Richardsbaai kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en gebruik word ooreenkomsdig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse gebruik word dat die vrylating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goed-dunke van die Stadsraad van Richardsbaai ingetrek kan word.

5. (a) Neteenstaande die bepalings van die Rookbeheer-regulasies en bepalings van klousule 2 van hierdie Bevel maar onderworpe aan die bepalings van die Wet, mag die Mediese Gesondheidsbeampte, op skriftelike aansoek, die ondergenoemde vrystellings toestaan onderworpe aan die oplegging van sodanige voorwaardes as wat hy mag goed-vind:

(i) Aan suikerboere om voor 'n oes suikerriet te brand en om na 'n oes ampas te verbrand;

(ii) aan die Brandweerdepartement van die Stadsraad van Richardsbaai om in sekere gebiede brandpaaie te brand ten einde brandgevaar te verminder;

(iii) aan die stadsraad om onbewerkte gebiede te brand ten einde gesondheidsbedreiginge te verwijder; en

(iv) aan ontwikkelaars van groot onbewerkte gebiede om groot hoeveelhede organiese stowwe wat gedurende die konstruksiestadium van sodanige onbewerkte gebiede verwijder is, te verbrand.

(b) Die Mediese Gesondheidsbeampte mag, na eie goed-dunke, by wyse van skriftelike kennisgewing die vrystelling terugtrek.

(c) Die Mediese Gesondheidsbeampte mag sodanige vrystelling op 'n daagliks, weeklikse, maandeliks of jaarlikse basis verleen.

(d) Die Mediese Gesondheidsbeampte moet, indien skriftelik daartoe versoek deur 'n aansoeker wie se aansoek geweier is, die tersaaklike dokumente tesame met sy verslag daaroor, aan die Stadsklerk voorlê vir oorweging deur die Raad, wat by magte sal wees om te gelas dat die aansoek toegestaan of geweier word. Sodanige versoek moet die Mediese Gesondheidsbeampte bereik nie later nie as 14 dae na die datum waarop die aansoeker van die beslissing van die Mediese Gesondheidsbeampte verwittig is.

6. Hierdie Bevel tree in werking op 22 Oktober 1982.

7. Hierdie Bevel heet die Eerste Rookbeheerstreekbevel.

#### BYLAE

Die regsgebied van die Stadsraad van Richardsbaai.

special business zones and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational and municipal purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Richards Bay for exemption from the provisions of this Order, and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption;

(b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, warehouses, social halls, places of amusement, places of public worship, places of instruction, parking garages, public garages, institutions, sports grounds and special buildings in use zones classified as special industrial zones.

4. The Town Council of Richards Bay may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Richards Bay.

5. (a) Notwithstanding the provisions of the Smoke Control Regulations and the provisions of clause 2 of this Order but subject to the provisions of the Act, the Medical Officer of Health may on written application grant the undermentioned exemptions, subject to such conditions as he deems fit to impose:

(i) To cane farmers to burn cane prior to harvest and to burn cane trash after harvest;

(ii) to the Fire Department of the Town Council of Richards Bay to burn fire breaks in certain areas to reduce fire hazards;

(iii) to the Town Council to burn virgin areas to remove health hazards; and

(iv) to developers of large virgin areas to burn large volumes of organic material removed during the construction stage of development of such virgin areas.

(b) The Medical Officer of Health may, in his own discretion, by written notice withdraw the exemption.

(c) The Medical Officer of Health may grant such exemption on a daily, weekly, monthly or annual basis.

(d) The Medical Officer of Health shall, if so requested in writing by an applicant whose application has been refused, forward the relevant documents, together with his report thereon, to the Town Clerk for consideration by the Council, which shall have the power to direct that the application be granted or refused. Such request shall reach the Medical Officer of Health not later than fourteen days after the date on which the applicant was notified of the decision of the Medical Officer of Health.

6. This Order shall come into effect on 22 October 1982.

7. This Order shall be called the First Smoke Control Zone Order.

#### SCHEDULE

The area under the jurisdiction of the Town Council of Richards Bay.

No. R. 651	2 April 1982	No. R. 651	2 April 1982
<b>AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965</b>			<b>PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965</b>
Ingevolge artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid en Welsyn, hierby die volgende Bevel af wat op 5 Maart 1982 deur my bekragtig is en wat met ingang van 5 Desember 1982 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Germiston van toepassing is:			In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health and Welfare, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 5 March 1982 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Germiston with effect from 5 December 1982.
<b>MUNISIPALITEIT VAN GERMISTON.—DERTIENDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL</b>			<b>MUNICIPALITY OF GERMISTON.—THIRTEENTH SMOKE CONTROL ZONE ORDER</b>
Die Munisipaliteit van Germiston vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:			The Municipality of Germiston hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:
1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n rookbeheerstreek verklaar.			1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a smoke control zone.
2. Geen eienaar of okkuperdeer van 'n perseel in klosule 3 genoem, mag in hierdie rookbeheerstreek die uitlatting of voortkomming van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.			2. In this smoke control zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.
3. Hierdie Bevel is van toepassing op—			3. This Order shall apply to—
(1) alle persele in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene, algemene besigheid-, spesiale besigheidstreke en streke vir onbepaalde, landbou-, inrigtings-, opvoedkundige, munisipale en handelsdoeleindes: Met dien verstande dat waar 'n nywerheidsgebou geleë is in enige van gemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Germiston aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel, en dat indien die Raad daarvan oortuig is dat daar aaflopende redes bestaan vir sodanige vrystelling, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen op sodanige voorwaardes as wat hy na goeddunke nodig ag;			(1) all premises in use zones classified as special residential, general residential, general business, special, special business zones and zones for undetermined, agricultural, institutional, educational, municipal and commercial purposes: Provided that where an industrial building is situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply, in writing, to the City Council of Germiston for exemption from the provisions of this Order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption on such conditions as it may in its sole discretion deem fit;
(2) alle gedeeltes van persele in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheid- of algemene nywerheidstreke waarop 'n woonhuis, 'n woongebou, 'n winkel, 'n besigheidsgebou, 'n openbare garage, 'n onderrigplek, 'n geselligheidsaal of 'n vermaakklikeidsplek geleë is.			(2) all portions of premises in use zones classified as special industrial or general industrial zones on which a dwelling-house, a residential building, a shop, a business building, a public garage, a place of instruction, a social hall or a place of amusement is situated.
4. Die Stadsraad van Germiston kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, algemeen vrystel van die bepalings van klosule 2 op voorwaarde dat enige sodanige toestel ingerig en in stand gehou word en aan die gang bly in ooreenstemming met die voorskrifte van die vervaardiger daarvan en wel op so 'n wyse dat die uitlatting van rook tot 'n minimum beperk word. Die Mediese Gesondheidsbeampte van die Stadsraad van Germiston kan sodanige vrystelling intrek ten opsigte van enige bepaalde toestel indien hy vind dat daar ten opsigte van daardie toestel nie aan die voorwaardes verbonde aan enige algemene vrystelling voldoen word nie.			4. The City Council of Germiston may from time to time exempt generally from the provisions of clause 2 any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that any such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions and so as to minimise the emission of smoke. The Medical Officer of Health of the City Council of Germiston may withdraw such exemption in respect of any particular appliance if he finds that the conditions attached to any general exemption are not being complied with in respect of the appliance.
5. Die bepalings van regulasie 2 van die Regulasies vir Rookbeheer, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1370 van 10 Augustus 1973, word hierby ten opsigte van die persele waarop hierdie Bevel van toepassing is, opgeskort.			5. The provisions of regulation 2 of the Smoke Control Regulations published under Government Notice R. 1370, dated 10 August 1973, are hereby suspended in respect of the premises to which this Order applies.
6. (1) Tensy uit die samehang anders blyk, het enige woord of uitdrukking vervat in klosule 3, dieselfde betekenis as wat in die Stadsraad van Germiston se dorpsbeplanningskema wat op die betrokke gebruikstreek van toepassing is, daaroor geheg is.			6. (1) Unless the context indicates otherwise, any word or expression contained in clause 3 shall have the meaning assigned to it in the town planning scheme of the City Council of Germiston applicable to the use zone in question.

(2) Tensy uit die samehang anders blyk, het enige ander woord of uitdrukking in hierdie Bevel dieselfde betekenis as wat in die Wet daaraan geheg is.

7. Hierdie Bevel heet die Dertiende Rookbeheerstreekbevel.

8. Hierdie Bevel tree in werking op 5 Desember 1982.

BYLAE

Elsspark.

Elsspark-uitbreiding 1.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE**

No. R. 673

2 April 1982

Die Minister van Landbou en Visserye het die volgende regulasies kragtens artikel 13, saamgelees met artikels 10 en 11, van die Wet op Seevisserye, 1973 (Wet 58 van 1973), uitgevaardig:

**WET OP SEEVISSERYE, 1973 (WET 58 VAN 1973)**

**WYSIGING VAN REGULASIES**

*Woordomskrywing*

1. Tensy uit die samehang anders blyk, het woorde en uitdrukings in hierdie regulasies dieselfde betekenis as in die Wet en die regulasies daaraan toegeken, en beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing 1912 van 12 Oktober 1973, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings 1597 van 13 September 1974, R. 300 van 14 Februarie 1975, R. 1252 van 27 Junie 1975, 2281 van 28 November 1975, R. 2351 van 12 Desember 1975, R. 692 van 23 April 1976, R. 2210 van 26 November 1976, R. 2507 van 17 Desember 1976, R. 825 van 13 Mei 1977, R. 1799 van 9 September 1977, R. 2667 van 30 Desember 1977, R. 589 van 23 Maart 1978, R. 1499 van 21 Julie 1978, R. 1640 van 11 Augustus 1978, R. 16 van 5 Januarie 1979, R. 312 van 23 Februarie 1979, R. 1283 van 15 Junie 1979, R. 2407 van 26 Oktober 1979, R. 2507 van 5 Desember 1980, R. 2483 van 13 November 1981 en R. 2662 van 4 Desember 1981.

*Wysiging van regulasie 1*

2. Regulasie 1 van die regulasies hierby gewysig deur die volgende woordomskrywing na die woordomskrywing van "perlemoen" in te voeg:

"(xxxivA) 'perlemoenproduk' enige perlemoen wat uit die skulp daarvan verwijder en deur middel van verkoeling, bevriesing, droging, inmaak of enige ander metode geserveer is; (xxxiiA)".

*Vervanging van regulasie 27*

3. Regulasie 27 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"27. Niemand mag enige perlemoen ontvang of verwerk of enige perlemoenproduk vervaardig nie, behalwe 'n fabriek ten opsigte waarvan 'n permit kragtens artikel 11 (1) (c) (ii) van die Wet uitgereik is wat die ontvangs of verwerking van perlemoen of die vervaardiging van perlemoenprodukte magtig in die hoeveelheid, gedurende die tydperk en onderworpe aan die ander voorwaardes wat in daardie permit vermeld word.'".

(2) In this Order, unless the context indicates otherwise, any other word or expression shall have the same meaning as the meaning which has been assigned to it in the Act.

7. This Order shall be called the Thirteenth Smoke Control Zone Order.

8. This Order shall come into effect on 5 December 1982.

SCHEDULE

Elsspark.

Elsspark Extension 1.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES**

No. R. 673

2 April 1982

The Minister of Agriculture and Fisheries has made the following regulations under section 13, read with sections 10 and 11, of the Sea Fisheries Act, 1973 (Act 58 of 1973):

**SEA FISHERIES ACT, 1973 (ACT 58 OF 1973)**

**AMENDMENT OF REGULATIONS**

*Definitions*

1. Unless the context otherwise indicates, words and phrases in these regulations shall have the meaning assigned thereto in the Act and the regulations, and "the regulations" means the regulations published under Government Notice 1912 of 12 October 1973, as amended by the regulations published under Government Notices 1597 of 13 September 1974, R. 300 of 14 February 1975, R. 1252 of 27 June 1975, 2281 of 28 November 1975, R. 2351 of 12 December 1975, R. 692 of 23 April 1976, R. 2210 of 26 November 1976, R. 2507 of 17 December 1976, R. 825 of 13 May 1977, R. 1799 of 9 September 1977, R. 2667 of 30 December 1977, R. 589 of 23 March 1978, R. 1499 of 21 July 1978, R. 1640 of 11 August 1978, R. 16 of 5 January 1979, R. 312 of 23 February 1979, R. 1283 of 15 June 1979, R. 2407 of 26 October 1979, R. 2507 of 5 December 1980, R. 2483 of 13 November 1981 and R. 2662 of 4 December 1981.

*Amendment of regulation 60*

5. Regulation 60 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

"(4) A person who is not in possession of a permit referred to in subregulation (1) may—

(a) catch up to five (5) perlemoen per day for his own use;

(b) transport up to twenty (20) perlemoen which have been caught by different persons in terms of paragraph (a) for their own use, in a vehicle if—

(i) that perlemoen are in a whole state; and

(ii) the persons by whom that perlemoen have been thus caught, are on or in the vehicle concerned at the time of transportation thereof; and

(c) possess or hold or have under his control or in his custody up to twenty (20) perlemoen, or perlemoen products which have been obtained from twenty (20) perlemoen, irrespective by whom that perlemoen if that perlemoen have been caught over a period in terms of paragraph (a) by himself for his own use.'"; and

*Wysiging van regulasie 41*

4. Regulasie 41 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Alle perlemoen wat ingevolge die magtiging van ’n permit in regulasie 60 (1) bedoel, gevang word, moet aan ’n fabriek ten opsigte waarvan ’n permit in regulasie 27 bedoel, uitgerek is, gelewer word, en moet in ’n heel toestand gehou word totdat dit aan so ’n fabriek gelewer is.”.

*Wysiging van regulasie 60*

5. Regulasie 60 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(4) ’n Persoon wat nie in besit van ’n permit in subregulasie (1) bedoel, is nie, mag—

(a) hoogstens vyf (5) perlomoen per dag vir sy eie gebruik vang;

(b) hoogstens twintig (20) perlomoen wat ingevolge paragraaf (a) deur verskillende persone vir hul eie gebruik gevang is, in ’n voertuig vervoer indien—

(i) daardie perlomoen in ’n heel toestand is; en

(ii) die persone deur wie daardie perlomoen aldus gevang is, ten tyde van die vervoer daarvan in of op die betrokke voertuig is; en

(c) hoogstens twintig (20) perlomoen, of perlomoenprodukte wat van hoogstens twintig (20) perlomoen gevry is, besit of hou of onder sy beheer of in sy bewaring hè indien daardie perlomoen oor ’n tydperk ingevolge paragraaf (a) deur homself vir sy eie gebruik gevang is.”; en

(b) deur subregulasie (5) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(5) Enige persoon wat in besit van meer as vyf (5) perlomoen gevind word, word geag sodanige perlomoen te gevang het totdat die teendeel bewys word: Met dien verstande dat in die geval van ’n besigheid wat perlomoen of perlomoenprodukte verkoop of vir konsumpsie bedien, word sodanige teendeel slegs bewys deur die vertoning van ’n faktuur van ’n fabriek te opsigte waarvan ’n permit in regulasie 27 bedoel, uitgerek is, om te bevestig dat alle perlomoen of perlomoenprodukte wat op die perseel van daardie besigheid gevind word, van die betrokke fabriek aangekoop is.”.

*Vervanging van Bylae I*

6. Bylae I by die regulasies word hierby deur die volgende Bylae vervang:

*“Bylae I*

Republiek van Suid-Afrika

Departement van Landbou en Visserye

Wet op Seevisserye, 1973

Permit vir die vang van Perlomoen

Geldig tot 31 Desember 19.....

Naam van permithouer .....

Adres .....

Identiteitsnommer .....

Registrasienommer van boot .....

Bedrag betaal, waarvan ontvangs hierby erken word .....

Datum .....

*Direkteur van Seevisserye*

(b) by the substitution for subregulation (5) of the following subregulation:

“(5) Any person who is found to be in the possession of more than five (5) perlomoen, shall be deemed to have caught such perlomoen until the contrary is proved: Provided that in the case of a business which sells perlomoen or perlomoen product or serves it for consumption, such contrary shall only be proved by the production of an invoice of a factory in respect of which a permit referred to in regulation 27 has been issued, to confirm that all perlomoen or perlomoen products found on the premises of that business have been bought from the factory concerned.”.

*Amendment of regulation 1*

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by the insertion after the definition of “perlomoen” of the following definition:

“(xxxiiA) ‘perlomoen product’ means any perlomoen which has been removed from the shell thereof and is preserved by means of chilling, freezing, drying, canning or any other method; (xxxivA)”.

*Substitution of regulation 27*

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 27 of the regulations:

“27. No person shall receive or process any perlomoen or manufacture any perlomoen product, except a factory in respect of which a permit authorizing the receiving or processing of perlomoen or the manufacturing of perlomoen products in such quantity, during such period and subject to such other conditions as are specified in such permit, has been issued under section 11 (1) (c) (ii) of the Act.”.

*Amendment of regulation 41*

4. Regulation 41 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) All perlomoen caught in terms of a permit referred to in regulation 60 (1) shall be delivered to a factory in respect of which a permit referred to in regulation 27 has been issued, and shall be retained in a whole state until it is delivered at such factory.”.

*Substitution of Schedule I*

6. The following Schedule is hereby substituted for Schedule I of the regulations:

*“Schedule I*

Republic of South Africa

Department of Agriculture and Fisheries

Sea Fisheries Act, 1973

Permit to catch Perlomoen

Valid to 31 December 19.....

Name of permit holder .....

Address .....

Identity number .....

Registration number of boat .....

Amount paid, receipt of which is acknowledged hereby.....

Date .....

*Director of Sea Fisheries*

*Voorwaardes*

1. Hierdie permit is nie oordraagbaar nie.
2. Hierdie permit magtig die houer daarvan, en geen ander persoon nie, om perlemoen te vang, op voorwaarde dat hy toegerus is met duikapparaat wat deur middel van lugvoorsieningspype verbind is met die vissersboot waarin hy sy vangs laai.
3. Die bepalings van die Wet op Seevisserye, 1973, en die regulasies ingevalle die Wet uitgevaardig, moet streng nagekom word.
4. Die houer van hierdie permit moet die Direkteur van Seevisserye maandeliks voorsien van die inligting soos aangevra in vorm V1/10/4/2, verkrybaar van die Direkteur van Seevisserye, Privaatsak X2, Roggebaai, 8012.
5. Die houer van hierdie permit moet die vang van perlemoen staak sodra die kwota van die fabriek soos aangedui in sy aansoek om 'n permit vir die vang van perlemoen (Bylae G) gevul is.
6. Die houer van hierdie permit moet alle perlemoen in 'n heel en lewendige toestand aan die betrokke fabriek lewer.
7. Die houer van hierdie permit moet die kortste moontlike roete tussen die punt van landing en die fabriek aan wie perlemoen gelewer word, volg wanneer sodanige perlemoen vervoer word.
8. Die houer van hierdie permit moet te alle tye wanneer perlemoen vervoer word, op die voertuig teenwoordig wees. Indien die permithouer nie aan hierdie voorwaardes kan voldoen nie, moet die nodige goedkeuring van die Direkteur hiervoor verkry word.

9. Indien die houer van hierdie permit skuldig bevind word aan 'n oortreding onder die Wet op Seevisserye, 1973, en die regulasies daaronder uitgevaardig, kan die Direkteur oorweging skeenk om sodanige permit nie te hernieu nie."

*Conditions*

1. This permit is not transferable.
2. This permit authorises the holder thereof and no other person to catch perlemoen provided he is equipped with diving apparatus connected by means of air supply pipes to the fishing boat into which the catch is loaded.
3. The provisions of the Sea Fisheries Act, 1973, and the regulations promulgated in terms of the Act, shall be strictly complied with.
4. The holder of this permit shall furnish the Director of Sea Fisheries monthly with the information as requested on form V1/10/4/2, obtainable from the Director of Sea Fisheries, Private Bag X2, Roggebaai, 8012.
5. The holder of this permit shall cease to catch perlemoen once the quota of the factory as indicated on his application for a perlemoen permit (Schedule G) is filled.
6. The holder of this permit shall deliver all perlemoen in a whole and live state to the factory concerned.
7. The holder of this permit shall follow the shortest possible route between the point of landing and the factory to whom the perlemoen is delivered when such perlemoen is being transported.
8. The holder of this permit shall at all times be present on the vehicle when his perlemoen is being transported. If the permit holder is not in a position to adhere to this condition the necessary permission herefor must be obtained from the Director.
9. If the holder of this permit is convicted of an offence under the Sea Fisheries Act, 1973, and the regulations promulgated thereunder, the director may consider not to renew such permit."

**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAAG**

No. R. 627

2 April 1982

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**HAARKAPPERSBEDRYF, PRETORIA.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesond dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

**DEPARTMENT OF MANPOWER**

No. R. 627

2 April 1982

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

**HAIRDRESSING TRADE, PRETORIA.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

BYLAE	SCHEDULE
<p>NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARKAPPERS-BEDRYF (PRETORIA)</p> <p>OOREENKOMS</p> <p>ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die</p> <p>Pretoria Master Hairdressers' Association en die</p> <p>S.A. Hairdressers' and Cosmetologists' Association (Northern Transvaal Division)</p> <p>(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die</p> <p>S.A. Hairdressers Employees' Industrial Union</p> <p>(hierna die "werknekmers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,</p> <p>wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf (Pretoria),</p> <p>om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1470 van 18 Julie 1980, soos volg te wysig:</p>	<p>INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE (PRETORIA)</p> <p>AGREEMENT</p> <p>in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the</p> <p>Pretoria Master Hairdressers' Association and the</p> <p>S.A. Hairdressers' and Cosmetologists' Association (Northern Transvaal Division)</p> <p>(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the</p> <p>S.A. Hairdressers Employees' Industrial Union</p> <p>(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,</p> <p>being the parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade (Pretoria),</p> <p>to amend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 1470 of 18 July 1980, as follows:</p>
<p>1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS</p> <p>(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Haarkappersbedryf nagekom word—</p> <p>(a) deur alle werknekmers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknekmers wat lede van die vakvereniging is;</p> <p>(b) in die landdrosdistrikte Pretoria (met inbegrip van daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Warmbad, Kempton Park, Cullinan en Randburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewings 1410 van 23 Junie 1950, 551 van 29 Maart 1956, 970 van 30 Mei 1968, 1618 van 2 Oktober 1970 en 2152 van 22 November 1974 onderskeidelik binne die landdrosdistrik Pretoria gevall het) en Wonderboom.</p> <p>(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—</p> <p>(a) slegs van toepassing op werknekmers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknekmers;</p> <p>(b) slegs van toepassing op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of 'n voorwaarde wat ingevolge daarvan gestel is.</p>	<p>1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT</p> <p>(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Hairdressing Trade—</p> <p>(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;</p> <p>(b) in the Magisterial Districts of Pretoria (including those portions of the Magisterial Districts of Warm Baths, Kempton Park, Cullinan and Randburg which, prior to the publication of Government Notices 1410 of 23 June 1950, 551 of 29 March 1956, 970 of 30 May 1968, 1618 of 2 October 1970 and 2152 of 22 November 1974, respectively, fell within the Magisterial District of Pretoria) and Wonderboom.</p> <p>(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—</p> <p>(a) only apply to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees;</p> <p>(b) only apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.</p>
<p>2. KLOUSULE 14.—UITGAWES VAN DIE RAAD</p> <p>Vervang klosule 14 deur die volgende:</p> <p>"14. UITGAWES VAN DIE RAAD</p> <p>(1) Ten einde die uitgawes van die Raad te bestry, moet elke werkgewer R2 per maand af trek van die verdienste van elkeen van sy werknekmers vir wie lone in klosule 4 (1) (a), (b) en (d) voorgeskryf word en 46c per week van die verdienste van elke los werknekmer ten opsigte van elke week of gedeelte daarvan wat hy in diens van die werkgewer was en R1 per maand van die verdienste van werknekmers vir wie lone in klosule 4 (1) (c) en (e) voorgeskryf word.</p> <p>(2) (a) Benewens bogenoemde, moet alle werkgewers [uigesonderd daardie werkgewers wat in paragraaf (b) genoem word] 'n bedrag van R5 per maand betaal.</p> <p>(b) In bedryfsinrigtings wat uit maatskappye of 'n vennootskap bestaan, moet 'n bedrag van R5 per maand ten opsigte van elke direkteur of vennoot betaal word.</p> <p>(c) Benewens die bedrae in subklosule (1) van hierdie klosule bedoel, moet elke werkgewer 'n bedrag betaal wat gelyk is aan dié wat hy van al sy werknekmers afgetrek het.</p> <p>(3) Die bedrae in subklosules (1) en (2) hierbo genoem, moet voor of op die sewende dag van elke maand in die vorm in Aanhengsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, aan die Sekretaris van die Raad, Southern Lifegebou 58/9, Pretoriussstraat, Pretoria, of Posbus 1237, Pretoria, gestuur word.</p> <p>(4) Alle gelde en boetes wat deur die werkgewers en werknekmers aan hul onderskeie liggeme betaalbaar is, sal deur die Nywerheidsraad ingevorder word en moet binne 30 dae na ontvangs aan die onderskeie organisasies oorbetaal word.”.</p> <p>Vir en namens die partye op hede die 11de dag van Januarie 1982 te Pretoria onderteken.</p> <p>D. CARR, Voorsitter van die Raad.</p> <p>Y. VAN SCHALKWYK, Ondervoorsitter van die Raad.</p> <p>J. P. FORBES, Sekretaris van die Raad.</p>	<p>2. CLAUSE 14.—EXPENSES OF THE COUNCIL</p> <p>Substitute the following for clause 14:</p> <p>"14. EXPENSES OF THE COUNCIL</p> <p>(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council, every employer shall deduct R2 per month from the earnings of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a), (b) and (d) and 46c per week from the earnings of each casual employee in respect of each week or part thereof in which he was employed by the employer and R1 per month from the earnings of employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (c) and (e).</p> <p>(2) (a) In addition to the above, all employers [except those provided for in paragraph (b)] shall pay a fee of R5 per month.</p> <p>(b) In establishments composed of companies or a partnership, a fee of R5 per month shall be paid in respect of each director or partner.</p> <p>(c) In addition to the fees referred to in subclause (1) of this clause, every employer shall pay an equal amount to that deducted from all his employees.</p> <p>(3) The amounts mentioned in subclauses (1) and (2) above shall be remitted to the Secretary of the Council, 58/9 Southern Life Buildings, Pretorius Street, Pretoria, or to P.O. Box 1237, Pretoria, not later than the seventh day of each and every month in the form prescribed in Annexure A to this Agreement.</p> <p>(4) All dues and fines payable by employers and employees to their respective bodies will be collected by the Industrial Council and shall be paid over to the respective organisations within 30 days of receipt.”.</p> <p>Signed, for and on behalf of the parties at Pretoria, this 11th day of January 1982.</p> <p>D. CARR, Chairman of the Council.</p> <p>Y. VAN SCHALKWYK, Vice-Chairman of the Council.</p> <p>J. P. FORBES, Secretary of the Council.</p>

10 No. 8131

STAATSKOERANT, 2 APRIL 1982

No. R. 666	2 April 1982	No. R. 666	2 April 1982
WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941		FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941	
<b>VERBETERINGSKENNISGEWING</b>			
Die volgende verbeterings van Goewermentskennisgewings R. 2756 en R. 2757, wat in <i>Staatskoerant</i> 7972 van 30 Desember 1981 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:			
1. In klousule 5 van die Afrikaanse teks van die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2756, in paragraaf (1) onder die opskef "C187 Opskorting of intrekking van registrasiesertifikate en reg van appèl", vervang die laaste sin deur die volgende sin: "Die Hoofinspekteur moet die houer van sodanige registrasiesertifikaat skriftelik van sy beslissing verwittig".		1. In clause 5 of the Afrikaans version of the Schedule to Government Notice R. 2756 substitute the sentence "Die Hoofinspekteur moet die houer van sodanige registrasiesertifikaat skriftelik van sy beslissing verwittig." for the last sentence in paragraph (1) under the heading "C187 Opskorting of intrekking van registrasiesertifikate en reg van appèl".	
2. In die Engelse teks van Goewermentskennisgewing R. 2757, vervang die uitdrukking "1971" deur die uitdrukking "1981".		2. In the English version of Government Notice R. 2757 substitute the expression "1981" for the expression "1971".	
<hr/> <b>DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING</b> <hr/>			
No. R. 658	2 April 1982	No. R. 658	2 April 1982
SUID-AFRIKAANSE ONDERWYSERSRAAD VIR BLANKES		SOUTH AFRICAN TEACHERS' COUNCIL FOR WHITES	
REGULASIES VIR DIE ONDERSOEK VAN BEWEERDE OORTREDINGS VAN DIE PROFESSIONELE GEDRAGSKODE VIR ONDERWYSERS EN DIE HOU VAN ONDERSOEKE.—WYSIGING		REGULATIONS FOR INQUIRIES INTO ALLEGED CONTRAVENTIONS OF THE PROFESSIONAL CODE OF CONDUCT FOR TEACHERS AND THE CONDUCTING OF INQUIRIES.—AMENDMENT	
Die Suid-Afrikaanse Onderwysersraad vir Blankes het kragtens artikel 27 van die Wet op die Suid-Afrikaanse Onderwysersraad vir Blankes, 1976 (Wet 116 van 1976), en met die goedkeuring van die Minister van Nasionale Opvoeding, die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.		The South African Teachers' Council for Whites has, in terms of section 27 of the South African Teachers' Council for Whites Act, 1976 (Act 116 of 1976), and with the approval of the Minister of National Education, made the regulations set out in the Schedule hereto.	
<b>BYLAE</b>			
1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Regulasies" die Regulasies vir die Ondersoek van Beweerde Oortredings van die Professionele Gedragskode vir Onderwysers en die hou van Ondersoeke, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2181 van 3 November 1978, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 33 van 4 Januarie 1980.		1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the Regulations for Inquiries into Alleged Contraventions of the Professional Code of Conduct for Teachers and the Conducting of Inquiries, promulgated under Government Notice R. 2181 of 3 November 1978, as amended by Government Notice R. 33 of 4 January 1980.	
2. Regulasie 9 van die Regulasies word hereby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:		2. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:	
"(1) Indien die klaer, die tugkomitee of die beskuldigte verlang dat getuies gedagvaar word, reik die voorsitter van die registrator namens die raad 'n dagvaarding in die vorm van Aanhangsel B aan elk van sodanige getuies uit en indien sodanige getuies die ondersoek bywoon, is hulle geregtig op die toelaes in Aanhangsel C uiteengesit."		"(1) If the complainant, the disciplinary committee or the accused desires that witnesses be subpoenaed, the chairman or the registrar shall issue on behalf of the council a summons in the form of Annexure B to each of such witnesses and if such witnesses attend the inquiry, they shall be entitled to the allowances set out in Annexure C."	
3. Regulasie 17 van die Regulasies word hereby gewysig deur in die Engelse teks paragraaf (b) van subregulasie (8) deur die volgende paragraaf te vervang:		3. Regulation 17 of the Regulations is hereby amended by the substitution in the English text for paragraph (b) of subregulation (8) of the following paragraph:	
"(b) If the disciplinary committee decides that a penalty other than a reprimand or a caution or a reprimand and a caution be imposed, it shall forward all papers, with a record of the evidence and its finding and decision in regard to the penalty to be imposed, to the council, which may vary, confirm or refuse to confirm such finding and decision. The decision of the council shall be communicated immediately to the parties concerned or within 14 days by registered post to the accused or his representative: Provided that the confirmation of a recommendation that the		"(b) If the disciplinary committee decides that a penalty other than a reprimand or a caution or a reprimand and a caution be imposed, it shall forward all papers, with a record of the evidence and its finding and decision in regard to the penalty to be imposed, to the council, which may vary, confirm or refuse to confirm such finding and decision. The decision of the council shall be communicated immediately to the parties concerned or within 14 days by registered post to the accused or his representative: Provided that the confirmation of a recommendation that the	

name of a person be struck off the register in terms of section 18 (b) (iii) of the Act shall take place after consultation with the head of education concerned if the former is employed at a school to teach.”.

4. Die volgende Aanhangsel word hierby by die Regulaisies gevoeg:

#### “AANHANGSEL C

#### TOELAES BETAALBAAR AAN GETUIES VERBLYFTOEELAE

1. 'n Persoon wat ingevolge regulasie 9 (1) 'n ondersoek as getuie bywoon, is, behoudens die bepalings van paragrawe 4, 5 en 7, geregtig op die volgende toelaes vir elke 24 uur of gedeelte daarvan wat hy vir doeleinnes van sodanige bywoning afwesig is van sy woonplek of die plek waar hy vertoef:

(a) R20 vir 'n deskundige getuie en R9 vir enige ander getuie.

(b) Indien 'n getuie genoodsaak is om huisvesting vir 'n nag te huur of om op 'n trein te oornag, is hy benewens die bedrag in subparagraaf (a) hierbo genoem, geregtig op die betaling van sy noodsaklike en redelike verblifuitgawes tot 'n maksimum bedrag van R35.

#### VERGOEDING VIR VERBEURDE INKOMSTE

2. 'n Persoon wat inkomste verbeur as gevolg van sy bywoning van 'n ondersoek as getuie ingevolge regulasie 9 (1), is, benewens enige toelae waarop hy ingevolge paragraaf 1 geregtig mag wees, geregtig op 'n toelae gelyk aan die werklike bedrag aan inkomste aldus verbeur tot 'n maksimum bedrag van R25 per dag van 24 uur of 'n gedeelte daarvan.

#### REISKOSTE EN VERVOER

3. (1) Wanneer sodanige getuie van openbare vervoer gebruik maak om 'n ondersoek by te woon, word 'n toelae gelyk aan die werklike koste van sodanige vervoer ten opsigte van die heen- en terugreis langs die kortste gesikte roete aan hom betaal.

(2) Wanneer gesikte openbare vervoer nie beskikbaar is nie en sodanige getuie van sy eie of gehuurde motorvervoer gebruik maak om 'n ondersoek by te woon, word reisgeld vir die heen- en terugreis langs die kortste gesikte roete teen 25c per kilometer ten opsigte van 'n motorvoertuig, uitgesonderd 'n motorfiets, en 5c per kilometer ten opsigte van 'n motorfiets of enige ander vervoermiddel betaal.

(3) Indien sodanige getuie van beskikbare lugvervoer gebruik maak, word reiskoste ooreenkomsdig die tarief ten opsigte van motorvervoer, soos uiteengesit in subparagraaf (2), betaal, tensy die registrar oortuig is dat dit in die bepaalde omstandighede vir 'n getuie geregtig is om van lugvervoer gebruik te maak en goedkeur dat 'n toelae gelyk aan die koste van die lugvervoer aan sodanige getuie betaal word.

#### AANVULLENDE BEPALINGS

4. By die toepassing van paragraaf 1 word 'n getuie hoogstens 24 uur toegelaat—

(a) vir elke 600 kilometer of gedeelte daarvan wat hy per motorvoertuig aflê;

(b) vir elke 60 kilometer of gedeelte daarvan wat hy per motorfiets of 'n ander vervoermiddel (uitgesonderd lugvervoer) aflê; en

(c) vir elke 30 kilometer of gedeelte daarvan wat hy te voet aflê.

5. Wanneer die reisgeld van 'n getuie die koste van voedsel en slaapgeriewe insluit, word geen toelae ingevolge paragraaf 1 (a) of (b) betaal nie.

name of a person be struck off the register in terms of section 18 (b) (iii) of the Act shall take place after consultation with the head of education concerned if the former is employed at a school to teach.”.

4. The following Annexure is hereby added to the Regulations:

#### “ANNEXURE C

#### ALLOWANCES PAYABLE TO WITNESSES SUBSISTENCE ALLOWANCE

1. Any person who attends an inquiry as a witness in terms of regulation 9 (1) shall, subject to the provisions of paragraphs 4, 5 and 7, be entitled to the following allowances for every 24 hours or part thereof for which he is absent from his place of residence or sojourn for purposes of such attendance:

(a) R20 for a witness giving expert evidence and R9 for any other witness.

(b) A witness who is obliged to hire accommodation for the night or spend a night on a train shall, in addition to the amount mentioned in paragraph (a) above, be entitled to reimbursement of his essential and reasonable subsistence expenses subject to a maximum amount of R35.

#### REIMBURSEMENT FOR INCOME FORFEITED

2. Any person who forfeits income as a result of his attendance at an inquirey as a witness in terms of regulation 9 (1) shall, in addition to any allowance to which he may be entitled in terms of paragraph 1, be entitled to an allowance equal to the actual amount of income so forfeited subject to a maximum amount of R25 per day of 24 hours or part thereof.

#### TRAVELLING EXPENSES AND TRANSPORT

3. (1) Whenever such witness makes use of public transport to attend an inquiry an allowance equal to the actual cost of such transport in respect of the forward and return journey along the shortest convenient route shall be paid to him.

(2) Whenever suitable public transport is not available and such witness makes use of his own or hired motor transport to attend an inquiry, travel expenses for the forward and return journey along the shortest convenient route shall be paid at 25c per kilometre in respect of a motor vehicle, excluding a motor cycle, and 5c per kilometre in respect of a motor cycle or any other means of transport.

(3) When such witness makes use of available air transport, travelling expenses shall be paid according to the tariff in respect of motor transport as set out in paragraph (2), unless the registrar is satisfied that in the particular circumstances a witness is justified in making use of air transport and approves that an allowance equal to the cost of such air transport be paid to such witness.

#### SUPPLEMENTARY PROVISIONS

4. In the application of paragraph 1 a witness shall be allowed not more than 24 hours—

(a) for every 600 kilometres or part thereof covered by motor vehicle;

(b) for every 60 kilometres or part thereof covered by motor cycle or any other means of transport (excluding air transport); and

(c) for every 30 kilometres or part thereof covered on foot.

5. Whenever the travel expenses of a witness include charges for meals and sleeping accommodation, no allowance in terms of paragraph 1 (a) or (b) shall be paid.

12. No. 8131

STAATSKOERANT, 2 APRIL 1982

6. Die registrator kan, in die geval van 'n getuie wat buiten die Republiek van Suid-Afrika of die gebied Suidwes-Afrika woonagtig is, of in enige ander geval, indien hy oortuig is dat die betaling van die toelaes in hierdie Kennisgewing voorgeskryf vir 'n getuie ontbering kan meebring, goedkeuring verleen vir die betaling van toelaes aan sodanige getuie teen 'n hoër tarief as dié in hierdie kennisgewing voorgeskryf.

7. Waar 'n getuie se uitgawes in verband met sy bywooning van 'n ondersoek uit enige ander bron verskaf word, word geen toelae ingevolge hierdie tarief aan hom betaal nie.

8. Die toelaes hierin voorgeskryf, is ook betaalbaar aan iemand wat noodwendig 'n getuie in 'n ondersoek weens die jeugdigheid of die een of ander gebrek van sodanige getuie moet begelei.”.

## DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 628

2 April 1982

REGULASIES BETREFFENDE ADMINISTRASIEGEBIEDE EN ADMINISTRASIERADE.—WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING R. 1794 VAN 6 OKTOBER 1972

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, wysig hierby namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 22 (3) (c) en (f) van die Wet op Administrasie van Swart Sake, 1971 (Wet 45 van 1971), Hoofstuk 2 van die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1794 van 6 Oktober 1972 ooreenkomsdig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A1/3/2/12/3)

### BYLAE

1. Vervang die bedrag R5 000 deur die bedrag R10 000 in regulasie 20.

2. Vervang die bedrag R5 000 deur die bedrag R10 000 in regulasie 21.

3. Vervang die bedrag R2 000 deur die bedrag R4 000 in subregulasie 1 van regulasie 22.

4. Vervang die bedrag R250 deur die bedrag R1 000 in subregulasie 2 van regulasie 22.

## SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE

No. R. 664

2 April 1982

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoerweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

### SUID-AFRIKAANSE VEROERDIENSTE

### PERSONEELREGULASIES

### WYSIGINGSLYS

(Van krag van die betaalmaand April 1981)

### REGULASIE 1

In paragraaf (8), vervang "R14 640" deur "R16 470".

6. The registrar may, in the case of a witness who resides outside the Republic of South Africa or the Territory of South West Africa, or in any other case if he is satisfied that the payment of the allowances prescribed in this Notice may cause a witness hardship, approve the payment to such witness of allowances at a higher tariff than the tariff prescribed in this Notice.

7. Where the expenses of a witness in connection with his attendance at an inquiry are provided for from any other source, no allowance in terms of this tariff shall be paid to him.

8. The allowances prescribed herein are also payable to a person who necessarily accompanies a witness in an inquiry on account of the youth or some or other infirmity of such witness.”.

## DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 628

2 April 1982

REGULATIONS GOVERNING ADMINISTRATION AREAS AND ADMINISTRATION BOARDS.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1794, DATED 6 OCTOBER 1972

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, do hereby on behalf of and by direction of the Minister of Co-operation and Development, by virtue of the powers vested in him by section 22 (3) (c) and (f) of the Black Affairs Administration Act, 1971 (Act 45 of 1971), amend Chapter 2 of the Regulations published under Government Notice R. 1794, dated 6 October 1972, in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A1/3/2/12/3)

### SCHEDULE

1. Substitute for the amount R5 000 the amount R10 000 in regulation 20.

2. Substitute for the amount R5 000 the amount R10 000 in regulation 21.

3. Substitute for the amount R2 000 the amount R4 000 in subregulation 1 of regulation 22.

4. Substitute for the amount R250 the amount R1 000 in subregulation 2 of regulation 22.

## SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES

No. R. 664

2 April 1982

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the Staff Regulations of the South African Transport Services, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

### SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES

### STAFF REGULATIONS

### SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from the April 1981 paymonth)

### REGULATION 1

In paragraph (8), substitute "R16 470" for "R14 640".

**RÈGULASIE 2**

In paragraaf (2) (a) (i) en (ii), vervang "R30 300" deur "R33 120".

In paragraaf (2) (b) (i) (a), vervang "R21 120" deur "R23 370".

In paragraaf (2) (b) (i) (b), vervang "R30 300" deur "R33 120".

In paragraaf (2) (b) (ii), vervang "R22 800" deur "R25 110".

In paragraaf (2) (b) (iii), vervang "R21 120" deur "R23 370".

In paragraaf (2) (c) (i) (a), vervang "R18 480" deur "R20 670".

In paragraaf (2) (c) (i) (b), vervang "R22 800" deur "R25 110".

In paragraaf (2) (c) (ii), vervang "R14 160" deur "R15 930".

In paragraaf (2) (d) (i) (a), vervang "R14 160" deur "R15 930".

In paragraaf (2) (d) (i) (b), vervang "R18 480" deur "R20 670".

In paragraaf (2) (d) (ii), vervang "R12 240" deur "R14 850".

In paragraaf (2) (e) (i), (a) en (b), vervang "R14 160" deur "R15 930".

In paragraaf (2) (e) (ii), vervang "R10 560" deur "R11 880".

In paragraaf (2) (f) (i) (a) en (b), vervang "R14 160" deur "R15 930".

In paragraaf (2) (f) (ii), vervang "R10 560" deur "R11 880".

In paragraaf (2) (g) (i) (a) en (b), vervang "R8 640" deur "R9 720".

In paragraaf (2) (g) (ii), vervang "R10 560" deur "R11 880".

**REGULASIE 5**

In paragraaf (2), vervang "R21 120" deur "R23 370".

**REGULASIE 31**

In paragraaf (6) (a), vervang die woord "moet" deur "kan".

**REGULASIE 43**

In paragraaf (5) (a), vervang "R21 120" deur "R23 370".

**REGULASIE 50**

In paragraaf (5), vervang "R21 120" deur "R23 370".

**REGULASIE 88**

In paragraaf (1), vervang "R3 840" deur "R4 320", "R3 841" deur "R4 321" en "R5 520" deur "R6 210" waar daardie bedrae ook al voorkom.

In paragraaf (3), vervang "R6 240" deur "R7 020" en "R7 920" deur "R8 910" waar daardie bedrae ook al voorkom.

**REGULASIE 130**

In paragraaf (1), vervang "R1,50" deur "R1,75".

Vervang paragraaf (3) deur die volgende:

**REGULATION 2**

In paragraph (2) (a) (i) and (ii), substitute "R33 120" for "R30 300".

In paragraph (2) (b) (i) (a), substitute "R23 370" for "R21 120".

In paragraph (2) (b) (i) (b), substitute "R33 120" for "R30 300".

In paragraph (2) (b) (ii), substitute "R25 110" for "R22 800".

In paragraph (2) (b) (iii), substitute "R23 370" for "R21 120".

In paragraph (2) (c) (i) (a), substitute "R20 670" for "R18 480".

In paragraph (2) (c) (i) (b), substitute "R25 110" for "R22 800".

In paragraph (2) (c) (ii), substitute "R15 930" for "R14 160".

In paragraph (2) (d) (i) (a), substitute "R15 930" for "R14 160".

In paragraph (2) (d) (i) (b), substitute "R20 670" for "R18 480".

In paragraph (2) (d) (ii), substitute "R14 850" for "R12 240".

In paragraph (2) (e) (i) (a) and (b), substitute "R15 930" for "R14 160".

In paragraph (2) (e) (ii), substitute "R11 880" for "R10 560".

In paragraph (2) (f) (i) (a) and (b), substitute "R15 930" for "R14 160".

In paragraph (2) (f) (ii), substitute "R11 880" for "R10 560".

In paragraph (2) (g) (i) (a) and (b), substitute "R9 720" for "R8 640".

In paragraph (2) (g) (ii), substitute "R11 880" for "R10 560".

**REGULATION 5**

In paragraph (2), substitute "R23 370" for "R21 120".

**REGULATION 31**

In the Afrikaans version of paragraph (6) (a), substitute the word "kan" for "moet".

**REGULATION 43**

In paragraph (5) (a), substitute "R23 370" for "R21 120".

**REGULATION 50**

In paragraph (5), substitute "R23 370" for "R21 120".

**REGULATION 88**

In paragraph (1), substitute "R4 320" for "R3 840", "R4 321" for "R3 841" and "R6 210" for "R5 520" wherever those amounts occur.

In paragraph (3), substitute "R7 020" for "R6 240" and "R8 910" for "R7 920" wherever those amounts occur.

**REGULATION 130**

In paragraph (1), substitute "R1,75" for "R1,50".

Substitute the following for paragraph (3):

## (3) KOSTESKALE

Salaris [uitgesonder departementshoofde soos bepaal in regulasie (1) (2)]	Uurlikse skaal	Akkommodasiekoste vir verblyf in 'n hotel, ander geregistreerde woonplek of departementele personeelwoning gestaaf deur die nodige bewys van betaling	Akkommodasiekoste wanneer daar nie in 'n hotel, ander geregistreerde woonplek of departementele personeelwoning tuisgegaan word nie en departementele akkommodasie nie voorsien word nie.
Minder as R16 470 p.j. ....	35c	Werklike uitgawe onderworpe aan 'n minimum van R4,50 en 'n maksimum van R16 per nag	R4,50 per nag.
R16 470 p.j. of meer, maar minder as R27 570 p.j. R27 570 p.j. of meer .....	40c 40c	Werklike uitgawe onderworpe aan 'n minimum van R4,50 en 'n maksimum van R18 per nag Werklike uitgawe onderworpe aan 'n minimum van R4,50 en 'n maksimum van R20 per nag	R4,50 per nag. R4,50 per nag. R4,50 per nag.

## (3) EXPENSES TARIFFS

Salary [excluding heads of departments as defined in regulation (1) (2)]	Hourly rate	Accommodation expense for residence in a hotel, other registered abode or departmental staff residence supported by the requisite proof of payment	Accommodation expense when not accommodated in a hotel, other registered abode or departmental staff residence and departmental accommodation is not provided
Less than R16 470 p.a. ....	35c	Actual expenses subject to a minimum of R4,50 and a maximum of R16 per night	R4,50 per night.
R16 470 p.a. or more, but less than R27 570 p.a. R27 570 p.a. or more.....	40c 40c	Actual expenses subject to a minimum of R4,50 and a maximum of R18 per night Actual expenses subject to a minimum of R4,50 and a maximum of R20 per night	R4,50 per night. R4,50 per night. R4,50 per night.

## REGULASIE 131

Vervang hierdie regulasie en die opskrif daarvan deur die volgende:

## WERKNEMERS WAT DISTRIKS- OF TRAJEKDIENS VERRIG

131. (1) Aan 'n werknemer wat distriks- of trajekdiens verrig word koste betaal teen die toepaslike uurlikse skaal op die grondslag uiteengesit in regulasie 130 op die volgende voorwaarde:

(i) As die tydperk van afwesigheid op 'n weekdag meer as tien uur is;

(ii) vir enige tydperk van afwesigheid op 'n Sondag.

(2) Aan 'n werknemer wat distriks- of trajekdiens weg van sy distrik of trajek moet verrig of op diens moet reis, word koste betaal op die grondslag uiteengesit in regulasie 130.

## REGULASIE 142

In paragraaf (1), vervang "R1,50" deur "R1,75", "R3 00" deur "R3,50" en "30c" deur "35c".

No. R. 702

2 April 1982

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoerweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE  
PERSONEELREGULASIES  
WYSIGINGSLYS  
(Van krag van 1 April 1981)

## REGULASIE 149

In paragraaf (6), vervang "R500" deur "R600", "R600" deur "R720", "R700" deur "R840", "R800" deur "R960" en "R200" deur "R240" waar daardie bebrae ook al voorkom.

## REGULATION 131

Substitute the following for this regulation and the heading thereof:

## EMPLOYEES EMPLOYED ON DISTRICT OR SECTION DUTY

131. (1) An employee who is employed on district or section duty shall be paid expenses at the appropriate hourly rate on the basis set out in regulation 130 under the following conditions:

(i) If the period of absence on a weekday exceeds ten hours;

(ii) for any period of absence on a Sunday.

(2) When an employee is required to perform district or section duty away from his district or section or to travel on duty, he shall be paid expenses on the basis set out in regulation 130.

## REGULATION 142

In paragraph (1), substitute "R1,75" for R"1,50", "R3,50" for "R3,00" and "35c" for "30c".

No. R. 702 2 April 1982

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the Staff Regulations of the South African Transport Services, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES  
STAFF REGULATIONS  
SCHEDULE OF AMENDMENT  
(Operative from 1 April 1981)

## REGULATION 149

In paragraph (6), substitute "R600" for "R500", "R720" for "R600", "R840" for "R700", "R960" for "R800" and "R240" for "R200" wherever those amounts occur.

No. R. 665

2 April 1982

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 3 van die Wet op Spoerweg- en Hawepensioene vir Nie-Blanke, 1974 (Wet 43 van 1974), verleen ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Vervoerwese van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Raad van Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, goedkeuring daarvan dat die pensioenregulasies vir Nie-Blanke gepubliseer in Goewermentskennisgiving R. 303 van 14 Februarie 1975, soos gewysig, soos volg verder gewysig word met ingang van 1 Januarie 1982:

**REGULASIE 2**

Vervang die woord "Administrasie" deur "Hoof-bestuurder", waar dit twee keer voorkom.

No. R. 665

2 April 1982

Under the powers vested in me by section 3 of the Railways and Harbours Pensions for non-Whites Act, 1974 (Act 43 of 1974), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Transport Affairs of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the South African Transport Services Board, approve of the Pension Regulations for Non-Whites published in Government Notice R. 303 of 14 February 1975, as amended, being further amended as follows with effect from 1 January 1982:

**REGULATION 2**

Substitute the words "General Manager" for the word "Administration" where it appears twice.

**FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA**

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 26 (1963): Prys R4,60. Buitelands R5,75, posvry.

Vol. 1 (1966): Prys R1,75. Buitelands R2,20, posvry.

Vol. 13 (1970): Prys R10. Buitelands R12, posvry.

Vol. 16 Deel 1 (1975): Prys R13,50. Buitelands R16,75, posvry.

Deel 2 (1977): Prys R16. Buitelands R20, posvry.

Vol. 22 (1976): Prys R8,60. Buitelands R10,75, posvry.

Vol. 9 (1978): Prys R4,25. Buitelands R5,30, posvry.

Verkrybaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

**FLORA OF SOUTHERN AFRICA**

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 26 (1963): Price R4,60. Other countries R5,75, post free.

Vol. 1 (1966): Price R1,75. Other countries R2,20, post free.

Vol. 13 (1970): Price R10. Other countries R12, post free.

Vol. 16 Part 1 (1975): Price R13,50. Other countries R16,75, post free.

Part 2 (1977): Price R16. Other countries R20, post free.

Vol. 22 (1976): Price R8,60. Other countries R10,75, post free.

Vol. 9 (1978): Price R4,25. Other countries R5,30, post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

**MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA**

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Negeen-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrybaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

**MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA**

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

## INHOUD

## CONTENTS

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.		Page No.	Gazette No.
<b>PROKLAMASIES</b>							
R. 55	Staatsdienswet (54/1957): Wysiging van die Eerste Bylae.....	1	8131	R. 55	Public Service Act (54/1957): Amendment of the First Schedule.....	1	8131
<b>GOEWERMENTSKENNISGEWINGS</b>							
<b>Finansies, Departement van Goewermentskennisgewing</b>				<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			
R. 645	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van reëls: DAR/40.....	1	8131	<b>Agriculture and Fisheries, Department of Government Notice</b>			
<b>Gemeenskapsontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewing</b>				R. 673	Sea Fisheries Act (58/1973): Amendment of regulations.....	6	8131
R. 633	Wet op Bourekenaars (36/1970): Jaargelde betaalbaar.....	2	8131	<b>Community Development, Department of Government Notice</b>			
<b>Gesondheid en Welsyn, Departement van Goewermentskennisgewings</b>				R. 633	Quantity Surveyors Act (36/1970): Annual fees payable.....	2	8131
R. 629	Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Wysiging van Rookbeheerregulasies.....	2	8131	<b>Co-operation and Development, Department of Government Notice</b>			
R. 630	do.: do.....	3	8131	R. 628	Amendment of Government Notice R. 1794/1972.....	12	8131
R. 631	do.: Municipality of Richardsbaai: Eerste Rookbeheerstreekbevel.....	3	8131	<b>Finance, Department of Government Notice</b>			
R. 651	do.: Municipality of Germiston: Dertende Rookbeheerstreekbevel.....	5	8131	R. 645	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of rules: DAR/40.....	1	8131
<b>Landbou en Visserye, Departement van Goewermentskennisgewing</b>				<b>Health and Welfare, Department of Government Notices</b>			
R. 673	Wet op Seevisserye (58/1973): Wysiging van regulasies.....	6	8131	R. 629	Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Amendment of Smoke Control Regulations.....	2	8131
<b>Mannekrag, Departement van Goewermentskennisgewings</b>				R. 630	do.: do.....	3	8131
R. 627	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Haarkappersbedryf, Pretoria: Wysiging van Hofooreenkomse.....	8	8131	R. 631	do.: Town Council of Richards Bay: First Smoke Control Zone Order.....	3	8131
R. 666	Verbeteringskennisgewing.....	10	8131	R. 651	Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Municipality of Germiston: Thirteenth Smoke Control Zone Order.....	5	8131
<b>Nasionale Opvoeding, Departement van Goewermentskennisgewing</b>				<b>Manpower, Department of Government Notices</b>			
R. 658	Wet op Suid-Afrikaanse Onderwysersraad vir Blanke (116/1976): Regulasies vir die Ondersoek van Beweerde Oortredings van die Professionele Gedragkode vir Onderwysers en die Hou van Ondersoek: Wysiging	10	8131	R. 627	Labour Relations Act (28/1956): Hair-dressing Trade, Pretoria: Amendment of Main Agreement.....	8	8131
<b>Samewerking en Ontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewing</b>				R. 666	Correction notice.....	10	8131
R. 628	Wysiging van Goewermentskennisgewing R. 1794/1972.....	12	8131	<b>National Education, Department of Government Notice</b>			
<b>Suid-Afrikaanse Vervoerdienste Goewermentskennisgewings</b>				R. 658	South African Teachers' Council for Whites Act (116/1976): Regulations for Inquiries into Alleged Contraventions of the Professional Code of Conduct for Teachers and the Conducting of Inquiries: Amendment.	10	8131
R. 664	Wet op Spoorweg- en Hawediens (22/1960): Personeelregulasies: Wysigingslys.....	12	8131	<b>South African Transport Services</b>			
R. 665	Wet op Spoorweg- en Hawepensioene vir Nie-Blanke (43/1974): Regulasies.....	15	8131	R. 664	Railways and Harbours Service Act (22/1960): Staff regulations: Schedule of Amendment.....	12	8131
R. 702	Wet op Spoorweg- en Hawediens (22/1960): Personeelregulasies: Wysigingslys.....	14	8131	R. 665	Railways and Harbours Pensions for non-Whites Act (43/1974): Regulations.....	15	8131
				R. 702	Railways and Harbours Service Act (22/1960): Staff regulations: Schedule of Amendment.....	14	8131